

## **Bedienungs- / Montageanleitung für Sport-Thieme Falttor**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **Sport-Thieme**-Produkt entschieden haben. Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben, erhalten Sie im Folgenden wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Lesen Sie bitte diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Montage bzw. Nutzung beginnen:

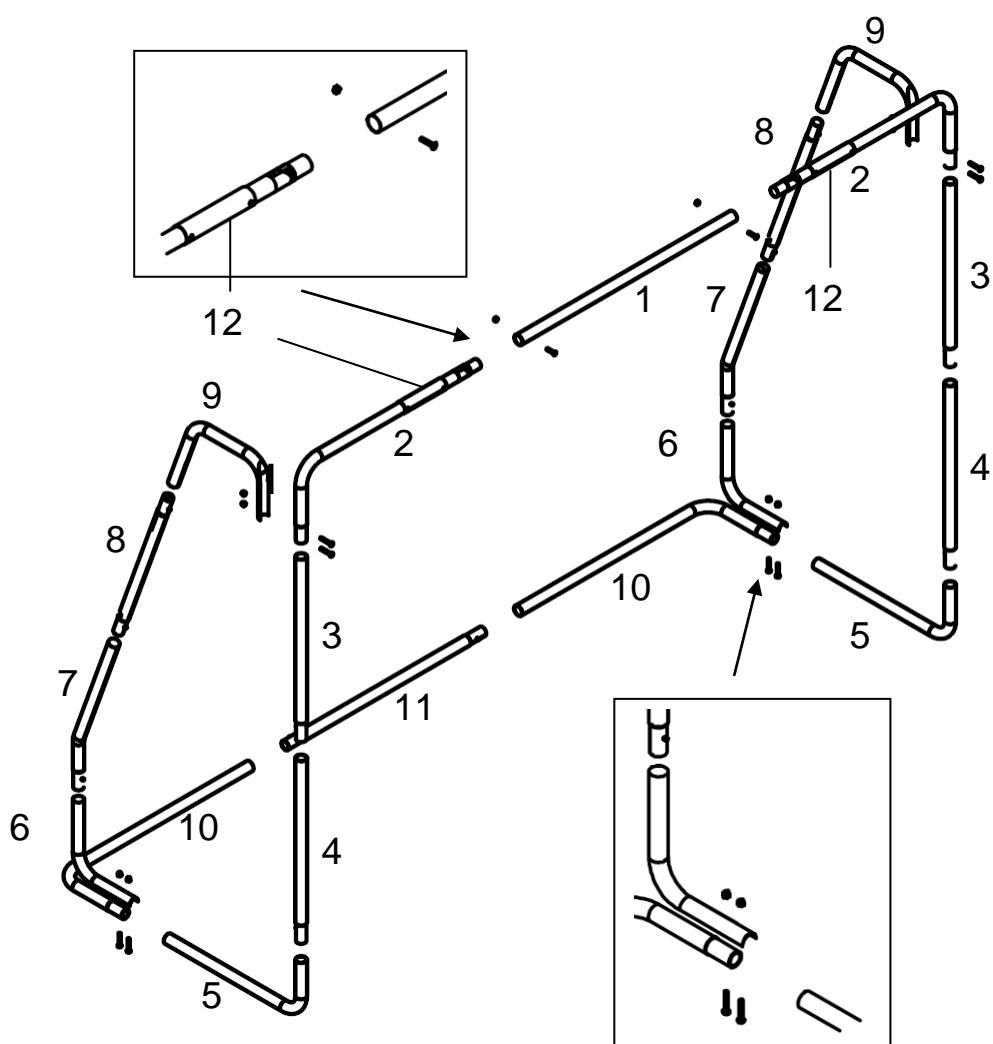


Abb.1 Sport-Thieme Fußball Falttor

## **Montage des Fußball-Falttores**

### **Assembly of the foldable soccer-goal**

### **Montage du but pliable de foot**

#### **1.) Aufbau des Torrahmens**

Zum Aufbau des Rahmens werden die nummerierten Rohre unserer Abb. entsprechend zusammen gesteckt.  
Die Verbindungen zwischen den Rohren Nr. 5 und Nr. 6 sowie zwischen Nr. 3 und Nr. 9 werden zusätzlich verschraubt. Hierfür sind die Schrauben A vorgesehen.  
Die Schrauben B werden für die Verbindung von Rohr Nr. 1 mit zwei Rohren Nr. 2 verwendet.

#### **1.) Assembly of the frame**

The numbered parts will be connected according to the drawing.  
For connection of part no. 5 and no. 6 as well as between no. 3 and no. 9 also use screws (A).  
Use screw B to connect part no. 1 with two parts no.2.

#### **1.) Montage du cadre**

Assemblez les tubes numérotés selon le croquis.  
Les vis A sont nécessaires pour la jonction des tubes no. 5 et no.6 ainsi que no.3 et no.9.  
Les vis B servent à la jonction du tube no.1 avec 2 tubes no.2.

#### **2.) Befestigen des Netzes**

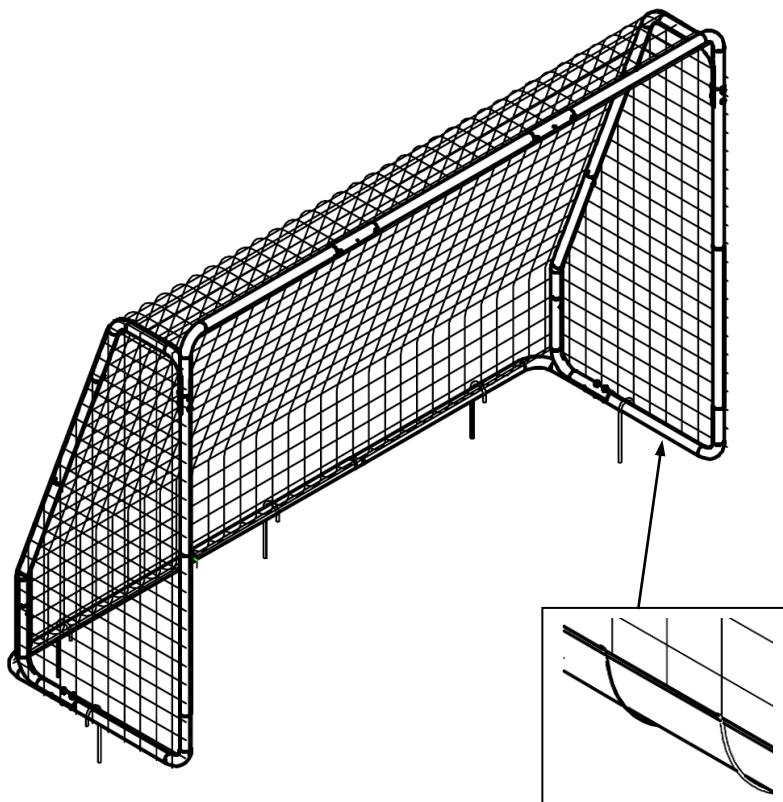
Das Netz wird über den Rahmen gespannt und mit Hilfe der Klettbänder an den seitlichen Teilen (Nr. 6-9) befestigt. Dann bindet man es mit Schnüren an das gesamte Torgerüst (Abb.unten).  
Die Schnüre werden miteinander verknotet.  
Mit beiliegenden Heringen kann das Tor auf passendem Untergrund fixiert werden.

#### **2.) How to fix the net**

Stretch the net over the frame and tighten it to parts no. 6-9 by using the velcro straps.  
Then fasten it to the whole frame with the string as shown in our drawing and knot the strings together.  
With enclosed pegs you can achieve a solid positioning of the goal.

#### **2.) Fixation du filet**

Le filet est à tendre sur le cadre et à fixer sur les parties latérales no. 6-9 avec les bandes velcro.  
L'attachez ensuite sur tout le cadre avec les ficelles selon le croquis et nouez les ficelles entre elles.  
Les crochets joints servent à ancrer le but au sol.



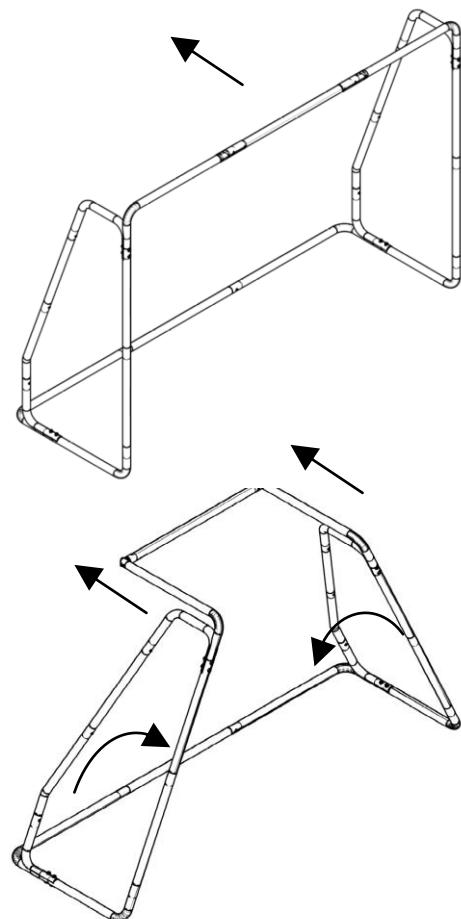
### 3.) Falten des Tores

Das Tor kann inklusive Netz zusammengefaltet werden. Zunächst werden die Kleinrohre (Nr. 12) von den Gelenken der oberen, vorderen Stange (Nr. 1), nach innen geschoben und die Stange wird so positioniert, dass die messingfarbenen Druckknöpfe nach vorn zeigen. Nun wird die Stange Nr. 1 zwischen den Gelenken nach vorn (vom Aufbauer weg) gedrückt. Nacheinander werden die beiden Tor-Außenseiten nun nach innen auf den Boden gelegt. Dabei bitte keine Gewalt anwenden! Mithilfe der zwei befestigten Klettbönder können die Stangen miteinander verbunden und das Tor platzsparend verstaut werden.

### 3.) Folding the goal

The goal can be folded without removing the net.

Push the small tubes (Nr. 12) off the joints of tube no. 1 towards the inner part of tube no 1 and make sure that the brass coloured snap-



fastener point to the front.

Now push the inner part of tube no 1 forwards  
(away from you).

Now both sides of the goal can be layed down  
to the inner side of the goal one after the other  
without any violence.

By using the fastened velcro straps tubes can  
be tied together and the goal can be stowed  
space-saving.

### 3.) Pliage du but

Le but peut etre plié avec le filet.

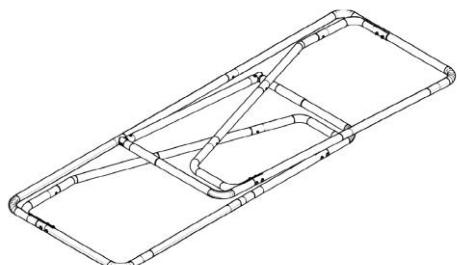
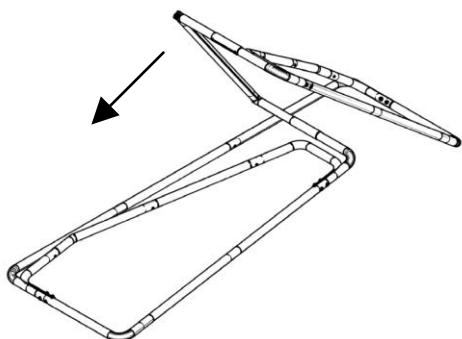
Tout d'abord faites glisser les parties  
coulissantes (no. 12) sur le milieu du tube  
supérieur avant (no. 1) et vous assurer que les  
boutons-pression couleur laiton se trouvent  
bien en face de vous.

Repoussez avec la main la partie du tube  
entre les 2 joints.

Maintenez cette partie du tube dans cette  
position pour pouvoir coucher doucement au  
sol l'une après l'autre les 2 parties latérales  
du but.

Ne pas le faire brutalement !

Les tubes peuvent etre reliés entre eux par les  
2 bandes velcro déjà positionnées et le but  
peut etre rangé avec un minimum de place.



Bedienungs- /Montageanleitung

Sport-Thieme Fußball Falttor

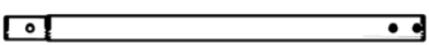
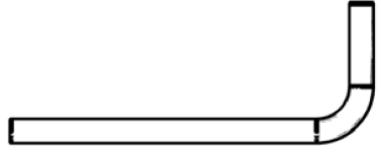
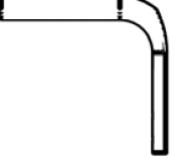
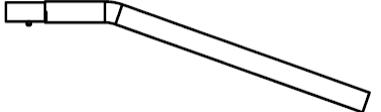
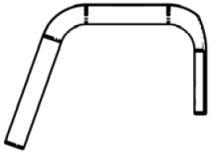
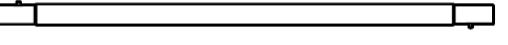
Art.-Nr.: 186 8832

**SPORT-THIEME®**

Schulsport · Vereinssport · Fitness · Therapie

38367 Grasleben - Tel. 05357 - 181 81

[www.sport-thieme.de](http://www.sport-thieme.de)

Nr. No. No.	Zubehörteile Spare parts Pièces détachées	Stck. Pcs. Pcs.	Länge Length Longueur
1		1	83 cm
2		2	90 cm incl. hinge
3		2	60,5 cm
4		2	60,5 cm
5		2	70 cm
6		2	40 cm
7		2	58 cm
8		2	57cm
9		2	65 cm
10		2	96 cm incl. hinge
11		1	76 cm
12		2	16 cm
13	Schrauben / Srews / Vis	6 2	4,5 cm 2,9 cm
14	Heringe / pegs / crochets	5	

**Achtung: Das Gerät nicht überlasten oder beklettern!**



### **Wartungshinweise und Pflege**

- Hinweis:** Führen Sie in regelmäßigen Abständen eine Sichtprüfung durch. Aufgrund unserer kontinuierlichen Qualitätsprüfung der Produkte können sich technische Änderungen ergeben, die zu geringfügigen Abweichungen in der Anleitung führen kann. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schraubverbindungen auf ihren festen Sitz. Prüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen, und tauschen Sie verschlissene Teile aus. Achten Sie auf die Gängigkeit beweglicher Teile.

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zu Verfügung.

Ihr **Sport-Thieme** Team